

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 135 (1990)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

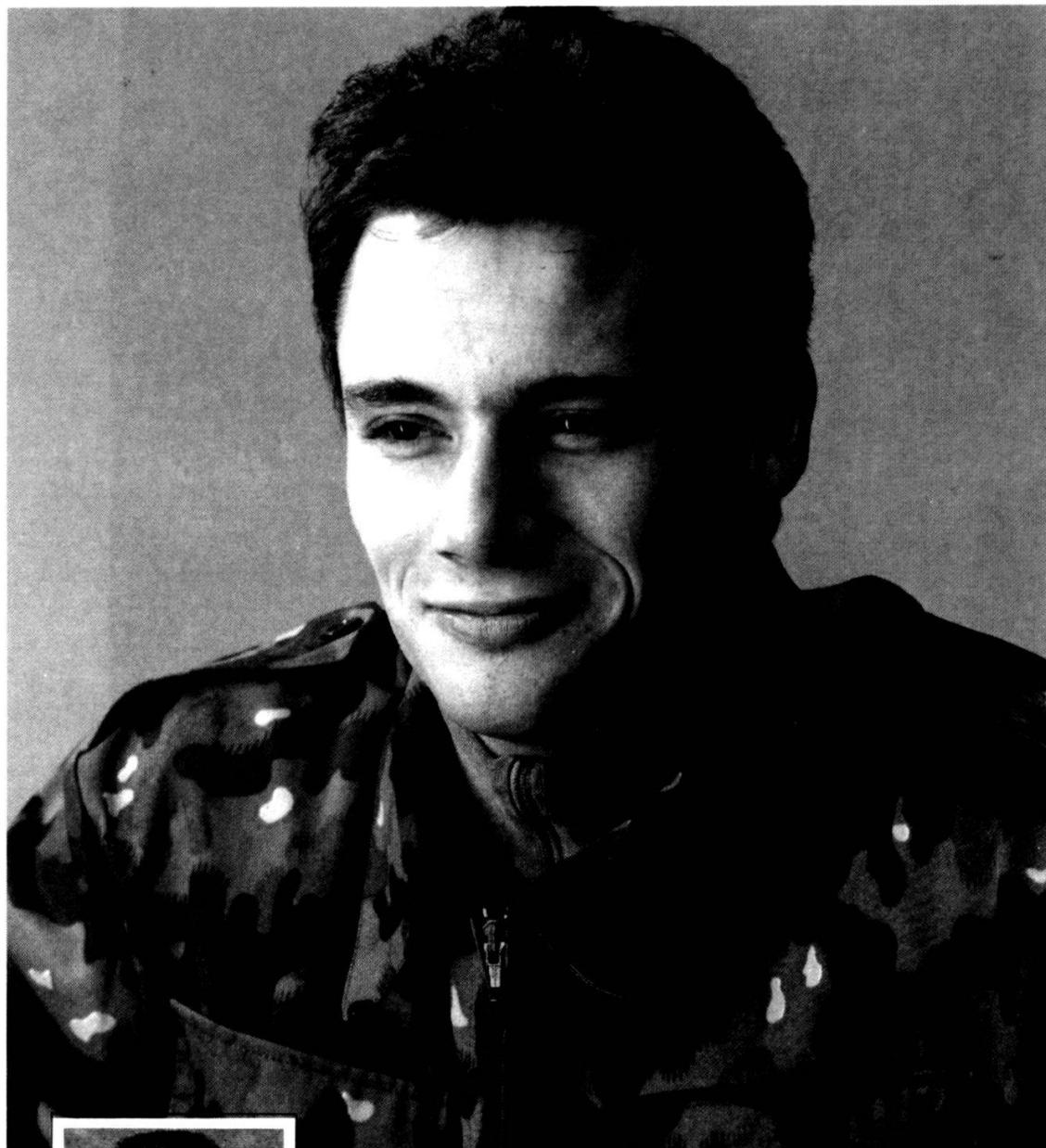
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

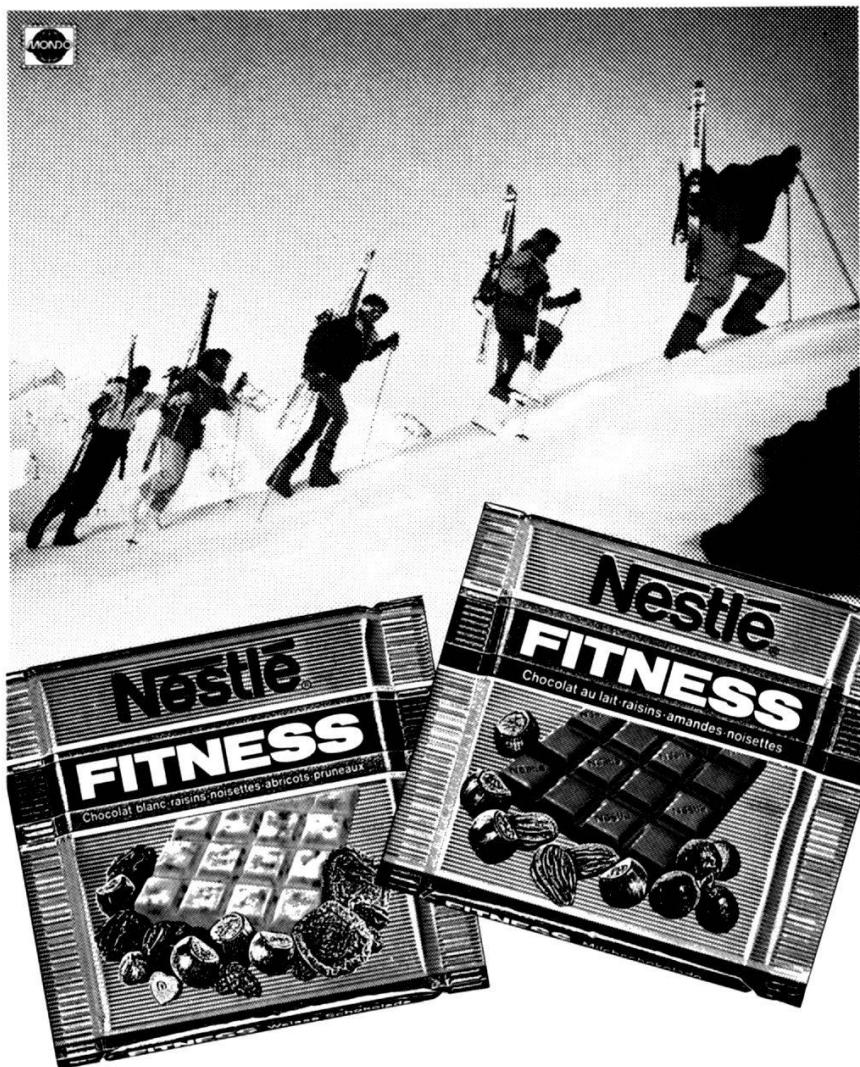


**Impossible de freiner le temps. Mieux vaut donc se prémunir aujourd'hui pour assurer le bien-être de demain.**

Depuis plus de 130 ans, nous assurons l'être humain. Aussi, notre expérience est-elle largement suffisante pour vous conseiller avec compétence et sérieux dans vos choix personnels pour l'avenir.

Siège social: 8022 Zurich, 40, quai du Général Guisan, tél. 01 206 33 11  
Pour les assurances choses, accidents, véhicules à moteur et responsabilité civile: collaboration avec la Mobilière Suisse.

**Rentenanstalt**   
Aujourd'hui déjà votre assurance pour l'avenir.



*Le super choc!*

**Nestlé®**

A. Michel SA fabrique des **systèmes microtechniques de sécurité** pour détonateurs de munitions d'artillerie, de mines, de projectiles lance-mines et de roquettes.

Le savoir-faire et l'expérience de nos spécialistes dans les domaines de la micro-mécanique et de l'électronique vous garantissent une fonction précise et la

Voici nos prestations:

- conseils
- développement
- fabrication de prototypes
- tests de fiabilité
- production en grandes séries

A. Michel SA, Schützengasse 32  
CH-2540 Granges

Téléphone 065 51 31 31  
Télécopie 065 52 98 21  
Télex 934 372 am ch

Notre **assurance qualité** est conforme aux normes de

**l'OTAN AQAP 1/4/6.**

Les appareils et mécanismes sont testés selon les normes **MIL**

*Une société*

**MICHEL**

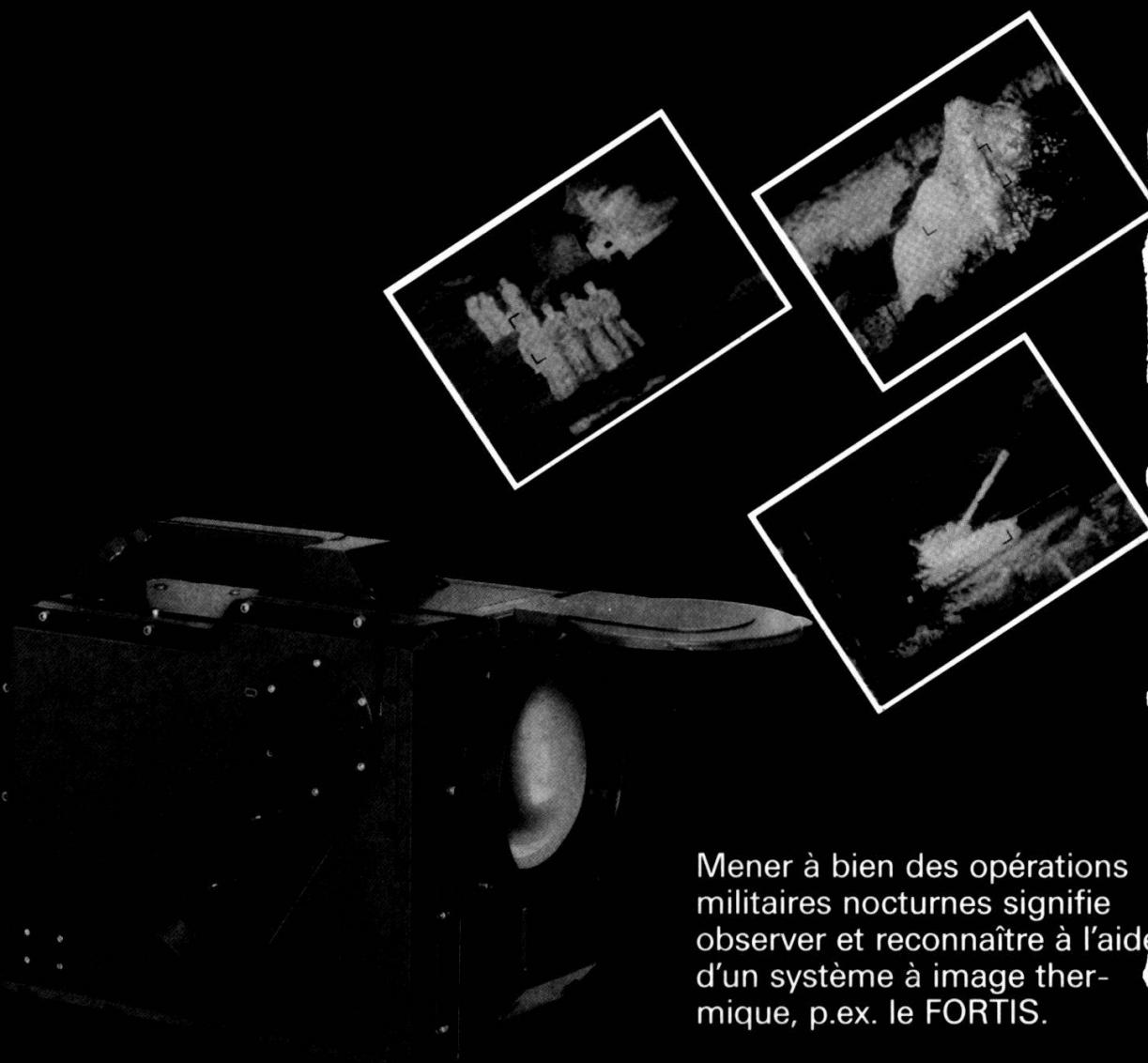
1000 LAUSANNE

Imprimé à taxe réduite

Abonnement poste

**SIEMENS-ALBIS**

**Voir la nuit  
sans être vu**



Mener à bien des opérations militaires nocturnes signifie observer et reconnaître à l'aide d'un système à image thermique, p.ex. le FORTIS.

FORTIS, Forward Observation and Reconnaissance Thermal Imaging System

**Siemens-Albis SA**

Vente systèmes spéciaux

Freilagerstrasse 40

8047 Zurich

Téléphone 01 - 495 3111

FAX 01 - 495 3816

TX 823 78120 saz ch